

한국어 교육 관련 국내 코퍼스 연구 동향

심은지

(이화여자대학교 / 국립인천대학교 코퍼스연구소)

Shim, E. (2021). A review of corpus research trends in Korean education. *Asia Pacific Journal of Corpus Research*, 2(2), 43-48.

The aim of this study is to analyze the trends of corpus driven research in Korean education. For this purpose, a total of 14 papers was searched online with the keywords including Korean corpus and Korean education. The data was categorized into three: vocabulary education, grammar education and corpus data construction methods. The analysis results suggest that the number of corpus studies in the field of Korean education is not large enough but continues to increase, especially in the research on data construction tools. This suggests there is a significant demand in corpus driven studies in Korean education field.

Keywords: Korean Corpus, Corpus Driven Research, Korean Vocabulary Education, Korean Grammar Education, Korean Corpus Data Construction

1. 들어가는 말

최근 언어학 분야에서 코퍼스 기반 연구가 증가하고 있는 추세와 더불어 한국어 교육 분야에서도 코퍼스를 활용한 연구가 활발히 진행되고 있다. 비대면 방식 강의, 원거리 온라인 교육의 부상 등 급변하고 있는 교육 환경 속에서 한국어 교육 역시 기존의 교수법과는 차별화되는 접근이 필요한 시기에 놓여있다고 할 수 있다. 코퍼스 기반 연구는 실제 사용례를 기반으로 한다는 점에서 의사소통 중심의 한국어 교육 현장에서 활용 가능성이 큰 분야이다. 이러한 문제 의식 하에 본 연구는 최근 약 15년(2006년~2021년) 동안 한국어 교육 분야에서 이루어지고 있는 코퍼스 기반 연구 동향을 분석해보았다. 온라인 포털¹에서 ‘한국어 코퍼스’, ‘한국어 교육’을 키워드로 하여 검색되는 연구물들 중에서 교육적 함의를 포함한 연구만 조사 대상으로 한정하였고, 국어학과 대조언어학 성격의 이론 중심 연구나 코퍼스 활용 가능성에 대하여 언급한 정도의 연구는 대상에서 제외하였다.

2. 한국어 교육 관련 국내 코퍼스 연구

한국어 교육 분야에서 진행된 코퍼스 연구는 주로 어휘 교육, 문법 교육 분야에서 이루어져 왔고 최근 들어서는 코퍼스 데이터를 구축하고 활용하는 방법론에 대한 연구가 활발하게 등장하고 있다. 한국어 교육 분야에 코퍼스 기반 연구가 소개되던 초기 연구들은 대체로 한국어 교재 코퍼스를 활용하거나 비교적 소량의 학습자 코퍼스를 직접 만들어 사용하는 연구 방법을 사용했으나, 최근 연구로 갈수록 21세기 세종 계획, 국립국어원 말뭉치 자료와 같이 온라인에서 접근 가능한 대량 코퍼스 데이터를 사용하게 되었다.

2.1. 어휘 교육 관련 연구

먼저 어휘 교육 관련 연구로는 강현화(2008), 김민국(2009), 장동은(2009), 김진희, 한승규(2011), 남신혜, 원미진(2011), 이현정(2014), 장채린, 홍연정(2014) 등이 있으며 한국어 다의어, 연어, 관용구 등을 연구 대상으로 하였다. 강현화(2008)은 한국어교육을 위한 연어 유형을 귀납적으로 고찰한 연구로 교재 코퍼스와 세종 보고서를 사용

¹ 구글(Google), 학술연구정보서비스(RISS)를 통해 검색을 진행하였다.

하여 한국어 교육용 언어의 사용 양상을 형식적, 의미적 차원에서 분석했다. 어휘 목록은 김하수, 유현경, 김해옥, 정희정, 강현화, 고석주, 한송화, 조민정, 김현강(2007)의 언어 표제어 목록 총 2313개를 기반으로 하여 한국어 교육용 기초 어휘를 바탕으로 고빈도 어휘를 표제어로 선정하고 한국어 교재 분석을 통해 수업 현장에서 활용되는 어휘를 선택했다. 그리고 국립국어원 표준 코퍼스와 한국어 교재 수록 어휘에서 코퍼스 분석을 통해 고빈도로 공기는 언어를 추출했다. 그 결과 형식적으로는 명사와 동사, 형용사가 가장 다양한 구성을 이루고 있었고, 내용적으로는 의미적으로 유사하지만 화자의 발화 태도, 감정이 긍정적, 부정적인지에 따라 특정 부류의 단어들과 더 유의미하게 공기하거나 반의어의 언어 관계와 연계하여 공기는 경향성을 발견했다. 강현화(2008)은 한국어 교육분야 코퍼스 기반 연구가 시작되던 시기에 진행된 연구로 후행 연구들의 이정표 역할을 한 것으로 보인다.

김민국(2009)은 총 20개의 국어학 이론서를 코퍼스 데이터로 가공하고 21세기 세종계획의 ‘지능형 형태소 분석기’, 키워드 추출 프로그램인 Antconc 3.2.1을 사용해 학문목적 한국어 교육용 어휘와 언어를 추출하였다. 이 연구가 기존 연구와 차별화되는 점은 단순히 고빈도 어휘를 추출하는 방식이 아니라 참조 말뭉치의 빈도를 고려해 질적인 빈도도 기준으로 삼았다는 점이다. 국내 대학이나 대학원에 진학하는 유학생 수가 점차 증가하는 상황에서 대학 수학 학습자들이 강의나 교재에서 접하게 되는 어휘들을 추출했다는 것은 이들 학습자들의 원활한 학업 수행을 실효적으로 도울 수 있다는 점에서 현장 활용도가 높다고 평가된다.

김진희, 한승규(2011)에서는 한국어 다의어를 의미 항목별로 교육해야 함을 피력했다. 다의성을 가진 명사로 ‘말’을 선정하여 한국어 교재 코퍼스, 한국어 교육 기초 어휘 의미 빈도 사전의 개발 사업 보고서(서상규, 강현화, 유현경, 김한샘, 한국 문화관광부, 한국어세계화추진위원회, 2000), 표준국어대사전에서 명사 ‘말’의 어휘 빈도수와 의미 빈도 분포를 분석했다. 분석 결과, 제시하는 의미 항목의 수가 한정적이었으며 제시된 예문 역시 번역 위주였고 문형이나 대화의 용법을 제시한 사례나 주요 의미와 확장 의미 항목의 연관 제시가 부족했음을 지적했다.

남신혜, 원미진(2011)과 이현정(2014)은 최근 외래어를 포함한 신조어 구성이 활발한 현상에 주목하여 외국인 학습자를 위한 한국어 교육용 외래어 목록을 선정한 연구이다. 이현정(2014)은 교재 코퍼스, 사전 코퍼스 등을 포함한 기존 연구의 외래어 목록에 인터넷 뉴스의 빈출 외래어를 추가한 후 최종적으로 한국어 교사 5명의 전문가 평정을 거쳐 학습용 외래어 목록을 마련하기 위한 기초 작업을 수행했다. 남신혜, 원미진(2011)은 국립국어원의 <신어>에서 외래어에서 기원한 것으로 보이는 조어소(-가스, -데이, -텔, -테크 등)를 기준으로 한 외래어 목록으로 기본으로 하되 한국어 모어 화자와 학습자들을 대상으로 설문 조사를 실시하여 사용 빈도가 높은 어휘를 다시 추렸다. 조사 결과 기존에 수립된 <신어> 목록에 수록된 외래어 중에서 실제 연중의 사용 빈도가 낮거나 연중의 사용 빈도는 높지만 학습자들은 거의 인식하지 못하는 어휘들이 있었다. 외래어가 한국어 교재에서는 비중 있게 다루지 않지만 실제 한국어 연중들 사이에서는 사용 비중이 높은 어휘군이라는 점에서 실제 생활에 적용가능성이 높은 접근이라고 보인다.

장채린, 홍연정(2014)은 학습자의 모어나 학습 목적이 아니라 어휘 자체의 빈도, 공기 빈도, 주제 등을 기준으로 한 범용적 어휘 목록이 학습자들에게 유용하다고 판단하여 범용적 반의어 목록을 작성하고자 했다. 이를 위해 교재 코퍼스를 기반으로 작성된 <한국어 교육 어휘 내용 개발 보고서>와 언어 사전, 한국어 학습 사전 등 사전 코퍼스를 활용해 후보 어휘를 선정하고 온라인 코퍼스 구글(Google)에서 후보 반의어 쌍이 공기는 빈도를 조사해 한국어 교육용 반의어 목록을 만들었다. 이 연구는 기존의 학습자 교육용 반의어 목록이 연구자의 직관에 의존했던 한계를 극복하기 위해 객관적, 귀납적 방법을 도입했다는 의의를 가진다.

2.2. 문법 교육 관련 연구

다음으로 문법 교육 관련 코퍼스 연구에는 서세정, 어지혜(2011), 김진희, 김강희(2012), 남신혜(2013), 이현정, 최영룡(2013), 한송화(2013), 김도영(2016) 등이 있다. 서세정, 어지혜(2011)은 숙달도 별로 학습자 작문 자료를 코퍼스로 가공하여 연결어미 사용 정확도 변화 양상을 분석하였다. 분석 자료는 전국 외국인 한국어 백일장 대회에 참가한 한국어 학습자들이 작성한 수필을 대상으로 하였고 학습자 언어권을 중국어, 일본어, 러시아어, 서양어 권으로 분류하여 초, 중, 고급 숙달도 별로 연결 어미 사용의 오류 빈도를 분석했다. 분석 결과, 모든 숙달도에서 가장 높게 나타난 오류는 의미적 오류였으며 숙달도가 높아질수록 통사적 오류의 비율이 증가한 것으로 드러났다. 이는 한국어 교육 현장에서 연결 어미의 통사적 기능에 대한 교수가 더욱 주의 깊게 이루어져야 함을 시사하는 결과이다.

김진희, 김강희(2012)에서는 한국 드라마에서 직접 구축한 구어 말뭉치, 표준국어대사전, 한국어 학습자용 어미 조사 사전, 외국인을 위한 한국어 문법 등 사전을 활용하여 ‘보다’ 구문의 특징을 분석하였다. 이 연구에서는 문어보다는 구어에서 고빈도로 나타나는 ‘보다’ 구문의 실제 사용 상 형태와 기능을 살피기 위해 준-구어 드라마 대본 코퍼스를 분석 대상으로 하였으며 표준국어대사전, 한국어 학습자용 어미, 조사 사전, 외국인을 위한 한국어 문법

총 3개의 사전에서 ‘보다’ 구문의 정의와 용례를 정리하여 분석의 기준으로 삼았다. 특히 ‘보다’ 구문의 다양한 기능 중 가정 용법의 특징에 주목하여 ‘-아 봐’, ‘-았어 봐’, ‘-았단 봐’의 가정 용법이 구어 코퍼스에서는 빈번하게 사용되지만 기존의 문법 기술에서는 구체적으로 다루지 않았음을 지적하면서 문법 기술이 실제 사용 양상을 반영하지 못하고 있음을 밝혔다.

이현정, 최영룡(2013)은 구어와 문어에서의 한국어 연결어미 사용 빈도를 다룬 연구나 한국어교육용 연결어미 목록을 다룬 연구가 부족함을 지적하면서 한국어 교육 현장에 적합한 합리적 기준과 체계적인 절차를 통해 한국어교육용 연결어미 목록을 제안한 연구이다. 연결어미 목록 선정을 위한 기초 연구 자료로서 한국어 기초 사전, 교재 코퍼스, TOPIK 코퍼스를 사용하였고 연결 어미 별 의미 빈도를 반영하여 사용빈도 1000회 이상, 4종 교재 이상에 제시된 연결어미, TOPIK 출제 연결어미를 합집합으로 정리하여 총 51개의 연결어미를 산출했다. 이를 기준으로 현재 교재에 추가되어야 할 연결어미와 제외를 고려할 연결어미를 제안했다는 점에서 효과적인 연결어미 교수에 유용한 정보를 제공하고 있다.

남신혜(2013)는 ‘-다는’ 구문 유형의 문법화 현상에 대해 코퍼스 분석이라는 귀납적 방법으로 접근한 연구이다. 기존 연구에서 ‘-다는’ 구문의 본질에 대해서 관계절, 동격절, 연계절 등으로 설명한 바 있는데 이 연구에서는 문어와 구어가 포함된 국립국어원의 300만 어절 형태의미분석 코퍼스를 활용해 기능별 용례의 빈도수를 분석했다. 그 결과 연계절, 동격절, 관계절 순으로 문법화 정도가 컸다. 이는 국어학적으로 ‘-다는’을 관계절 종류별로 분류했을 때 종류별로 문법화된 정도에 차이가 있음을 알 수 있다는 의의가 있고, 한국어교육적으로는 한국어 교실 현장에서 ‘-다는’ 구문을 교수할 때 고빈도로 사용되는 기능의 용례를 집중적으로 제시할 필요가 있음을 보여준다. 한송화(2013) 역시 남신혜(2013)과 마찬가지로 ‘-다는’ 인용문을 연구 대상으로 했으나, 21세기 세종계획의 신문 텍스트를 활용하여 ‘-다는’ 인용과 인용명사의 사용 양상과 빈도를 분석했다. 그 결과 신문 기사 텍스트에서는 입장, 지적, 주장, 의견 등과 같은 피인용자의 발화 화행에 대한 인용이 고빈도로 나타났다. 이는 한국어 모어 화자가 ‘-다는’ 인용을 통해 인용 내용에 대한 판단과 태도를 가장 빈번하게 드러내는 방식을 보여주는 것으로, 한국어 교육에서 해당 문법 항목의 교수에 있어 화용적 접근이 필요함을 시사한다고 해석할 수 있다.

김도영(2016)은 세종 형태분석 문어 코퍼스를 활용하여 설명문, 논설문 장르의 글에 사용된 접속부사 양상을 분석하고 한국어 고급 학습자를 위한 접속부사 교육의 방향성을 제시하였다. 실제 한국어 원어민의 용례를 분석하기 위해 R 프로그램을 사용해 세종 형태분석 문어 코퍼스에서 접속부사의 빈도와 wordcloud를 추출하고 국립국어원 ‘한국어교육 어휘 내용 개발’에서 학습자 수준별 접속부사 어휘 목록을 1차적으로 분류했다. 그리고 U-tagger를 사용해 접속부사를 형태별로 2차적으로 재분류했다. 그 결과 ‘그러나’, ‘그리고’, ‘따라서’와 같은 일부 접속부사가 과반수 이상의 빈도를 보여 치우친 사용 경향성이 있음이 나타났다. 또한 학습자 수준을 기준으로 살펴볼 때 해당 접속부사들은 초급 단계에 해당했다. 이는 중고급 수준의 학습자들에게 새로운 접속부사를 다양하게 교수하는 것보다는 초급에서 학습한 고빈도 접속부사를 심도 있게 나선형방식으로 교수하는 것이 효과적임을 보여준다. 최근 한국어 작문 교육의 중심이 문장 단위에서 텍스트 단위의 접근으로 변화해 감에 따라 접속 부사 교육의 중요성도 높아지고 있다. 김도영(2016)과 같은 연구는 한국어 작문 교육 현장에서 텍스트 응집성, 결속성을 교수하는 데 있어 의미 있는 함의를 가진다고 할 수 있겠다.

2.3. 방법론 관련 연구

다수의 코퍼스 연구들이 어휘, 문법 교육과 관련한 내용을 다루고 있지만 한국어 교육을 위한 코퍼스 데이터를 구축하고 적용하는 방법론에 대한 연구도 있다. 한국어 교육 분야에서 코퍼스 연구가 시작된 초창기의 연구로 이석재, 김정아, 장재웅(2006)이 있는데, 이 연구에서는 한국어 학습자들의 음성 코퍼스 데이터를 구축하고 적용하는 방법에 대해 제안했다. 대부분의 코퍼스 기반 한국어 교육 연구가 문자 코드로 입력된 데이터를 기반으로 하여 어휘, 문법 교육에 활용하고자 진행되기 때문에 발음과 억양 교육을 위한 음성 코퍼스 수집은 필요성이 크다고 보인다. 한국어 모어 화자의 음성 코퍼스는 기존의 한국어 학습 교재에서 제공하는 음성 자료를 대상으로 하고, 학습자 음성 코퍼스는 언어권 별로 40명씩 남녀 동수로 구성하여 실험실에서 발화를 녹취하여 수집하는 방식으로 했다. 이 연구는 제안 단계에서 작성된 것이기는 하지만 실제 음성 코퍼스를 구축하기 위해 사용할 수 있는 방법을 구체적으로 제시했다는 점에서 의의가 있다.

가장 최근 연구인 안지현(2021)에서는 데이터 기반 한국어 어휘 교육의 필요성을 주장하면서 다양한 코퍼스 기반 프로그램을 소개하고 있다. 본 연구에서 언급된 프로그램은 Wordcloud, COCA Concordancer, Ngram Viewer이고 한국어교육에서 활용한 가능한 프로그램으로는 국립국어원 말뭉치 ‘용례 찾기’이다. 구체적인 교수 방안을 제시하지는 않았지만 이용가능한 프로그램들을 개괄적으로 소개하고 있어 코퍼스 기반 교육에 대한 기본적인

인 정보가 없는 사람들에게 유용한 정보를 제공하고 있다.

이상의 연구 결과를 정리하면 아래 <표 1>과 같다.

표 1. 한국어 교육 분야 코퍼스 연구 동향(연도 순으로 정리)

연구 분야	저자	연도	제목	연구 도구
어휘 교육	강현화	2008	한국어교육을 위한 언어의 유형에 대한 고찰	교재 코퍼스, 한국어 교육용 사전, 21세기 세종계획
	김민국	2009	학문목적 한국어 교육용 어휘와 언어 추출	국어학 이문서 코퍼스, 21세기 세종계획 '지능형 형태소 분석기', Antconc 3.2.1
	김진희, 한승규	2011	한국어 다의어 의미 항목별 교육의 필요성 - 명사 '말'을 중심으로	교재 코퍼스, 표준국어대사전, 기초 어휘 의미 빈도 사전을 위한 보고서
	남신혜, 원미진	2011	한국어 교육을 위한 외래어 조어소 선정에 관한 연구	국립국어원 <신어> 목록, 한국어 원어민 코퍼스, 학습자 코퍼스
	이현정	2014	한국어교육용 외래어 선정을 위한 기초 연구	교재 코퍼스, 사전 코퍼스, 온라인 코퍼스
	장채린, 홍연정	2014	한국어교육용 반의어의 개념 설정 및 목록 선정에 관한 연구	교재 코퍼스, 사전 코퍼스
문법 교육	서세정, 어지혜	2011	한국어 학습자의 숙달도별 연결어미 정확도 변이 양상 연구	학습자 작문 코퍼스
	김진희, 김강희	2012	'보다' 구성의 가정 의미기능 연구 : '아 봐', '았어 봐', '았단 봐'를 중심으로	드라마 구어 말뭉치, 표준국어대사전, 한국어 학습자용 어미 조사 사전, 외국인을 위한 한국어 문법
	이현정, 최영룡	2013	한국어교육용 연결어미 선정을 위한 기초 연구	교재 코퍼스, 한국어 기초 사전
	남신혜	2013	{-다는}의 유형과 문법화	국립국어원 코퍼스
	한송화	2013	'-다는' 인용과 인용명사의 사용 양상과 기능 : 신문 텍스트에 나타난 인용을 중심으로	21세기 세종계획
김도영	2016	한국어 고급 학습자를 위한 접속부사 교육의 방향성 연구 : 세종 형태분석 문어 코퍼스의 설명문, 논설문 분석을 중심으로	세종 형태분석 코퍼스, R, U-tagger, Wordcloud	
방법론	이석재, 김정아, 장재웅	2006	외국어로서의 한국어 음성 코퍼스의 설계, 구축 및 응용방안 연구	학습자 음성 코퍼스
	안지현	2021	한국어 어휘 교육을 위한 코퍼스 기반 프로그램의 활용과 의의	Wordcloud, COCA Concordancer, Ngram Viewer, 국립국어원 '용례 찾기'

3. 나가는 말

이상에서 최근 한국어 교육 분야에서 진행된 코퍼스 연구의 동향을 살펴보았다. 총 14개의 연구 결과물을 정리한 결과, 연구의 초기에 교재 코퍼스, 직접 구축한 학습자 코퍼스 등 비교적 소량의 데이터를 사용했던 것과 달리 최근에는 온라인에서 접근 가능한 대량 코퍼스를 활용한 연구가 증가하는 추세이며 다양한 연구 방법론과 적용점을 제시하는 연구들도 다수 등장하고 있음을 확인할 수 있었다. 연구 분야별로 보면 문법 교육 관련한 코퍼스 연구가 가장 활발하게 이루어지는 것을 확인할 수 있었다. 한국어 교육 현장에서 문법 제시에 있어서 예문의 대표성, 전형성이 중요한 만큼 실제 사용례를 보여주는 코퍼스 데이터를 활용한 한국어 교육은 유효하고 적절한 접근으로 보인다. 한국어 교육 분야에서 코퍼스 기반 연구는 시작 단계에 있는 것으로 보인다. 그러나 향후 더욱 다양한 방법론의 개발이 이루어진다면 실제 맥락에 기인한 코퍼스를 활용한 한국어 교육은 학습자들의 의사소통능력을 증진시키는 데 크게 기여할 수 있을 것으로 예상된다.

참고문헌

- 강현화(Kang, H. H.). (2008). 한국어 교육을 위한 연어의 유형에 대한 고찰(Corpus and Korean grammar teaching). *응용언어학(Korean Journal of Applied Linguistics)*, 24(3), 197-217.
- 김하수, 유현경, 김해옥, 정희정, 강현화, 고석주, 한송화, 조민정, 김현강(Kim, H. S., Kim, H. O., Jung, H. J., Kang, H. H., Go, S. J., Han, So. H., Cho, M. J., & Kim, H. G. (2007). *한국어교육을 위한 한국어연어사전(Korean Collocation Dictionary for Learners)*, 서울: 커뮤니케이션북스(Seoul: Communication Books).
- 김도영(Kim, D. Y.). (2016). 한국어 고급 학습자를 위한 접속부사 교육의 방향성 연구(Research of the direction of teaching Korean conjunctive adverbs for Korean advanced learners). *한어문교육(The Education of Korean Language and Literature)*, 37, 103-120.
- 김민국(Kim, M. G.). (2009). 학문목적 한국어 교육용 어휘와 연어 추출(The abstraction of academic vocabulary for Korean learner and its collocations). *문법 교육(Grammar Education)*, 11, 141-171.
- 김진희, 한승규(Kim, J. H., & Han, S. G.). (2011). 한국어 다의어 의미 항목별 교육의 필요성(A study on teaching polysemic words focusing on its various meanings). *시학과 언어학(Poetics & Linguistics)*, 21, 127-149.
- 김진희, 김강희(Kim, J. H., & Kim, G. H.). (2012). ‘보다’ 구성의 가정 의미기능 연구(A study on the meaning and semantic function of the ‘poda’ collocations). *시학과 언어학(Poetics & Linguistics)*, 23, 81-109.
- 남신혜(Nam, S. H.). (2013). {-다는}의 유형과 문법화(The types and the grammaticalization of {-tanun}). *언어사실과 관점(Language Facts and Perspectives)*, 32, 289-314.
- 남신혜, 원미진(Nam, S. H., & Won. M. J.). (2011). 한국어 교육을 위한 외래어 조어소 선정에 관한 연구(The selection of educational roots and affixes from loanwords for Korean language Education). *이중언어학(Bilingual Research)*, 46, 67-102.
- 서상규, 강현화, 유현경, 김한샘, 한국 문화관광부, 한국어세계화추진위원회(Seo, S. K., Kang, H. H., Yu, H. K., Kim, H. S., Korean Ministry of Culture & Tourism, & Hangeul Segyewha Promotion Committee). (2000). *한국어 교육 기초 어휘 의미 빈도 사전의 개발 사업보고서(A project report on developing a dictionary for meaning frequency of basic vocabulary for Korean education)*. 서울: 문화관광부.
- 서세정, 이지혜(Seo, S. J., & Eo, J. H.). (2011). 한국어 학습자의 숙달도별 연결어미 정확도 변이 양상 연구(Study on connective ending accuracy variation by Korean proficiency level among learners). *한국어교육(Journal of Korean Language Education)*, 22(1), 123-143.
- 안지현(Ahn, J. H.). (2021). 한국어 어휘 교육을 위한 코퍼스 기반 프로그램의 활용과 의의(Application and significance of corpus-based programs for Korean vocabulary education). *다문화사회와 교육연구(Multi-cultural Society and Education Studies)*, 7, 75-98.
- 이석재, 김정아, 장재웅(Rhee, S. C., Kim, J. A., & Chang, J. W.). (2006). 외국어로서의 한국어 음성 코퍼스의 설계, 구축 및 응용방안 연구(The design, construction and applications of speech corpus for Korean as a foreign language). *한국어 교육연구(The Study of Korean Education)*, 4, 267-282.
- 이현정(Lee, H. J.). (2014). 한국어교육용 외래어 선정을 위한 기초 연구(A Study on Loanword Selection for Korean Language Learners). *시학과 언어학(Poetics & Linguistics)*, 27, 151-180.
- 이현정, 최영룡(Lee, H. J., & Choi, Y. R.). (2013). 한국어 교육용 연결어미 선정을 위한 기초연구(A study on selection of educational connective endings of Korean language). *언어와 문화(The Language and Culture)*, 9(3), 245-269.
- 장채린, 홍연정(Jang, C. R., & Hong, Y. J.). (2014). 한국어 교육용 반의어의 개념 설정 및 목록 선정에 관한 연구(A Study on the Concept and Selection of List of the Antonym for the Purpose of Korean Education). *언어사실과 관점(Language facts and perspectives)*, 33, 245-270.
- 한송화(Han, S. H.). (2013). ‘-다는’ 인용과 인용명사의 사용 양상과 기능-신문 텍스트에 나타난 인용을 중심으로-(The uses and functions of Korean shell nouns in newspaper articles). *외국어로서의 한국어교육(Education of Korean as a Foreign Language)*, 39, 447-472.
- 한승규(Han, S. G.). (2015). 조사 ‘에게’와 결합하는 무정물 명사와 유정성 연구(A study on animacy of Korean

inanimate nouns combined with 'ege'). *한국학연구문집(A Journal of Korean Studies)*, 4, 23-36.

THE AUTHOR

Eunji Shim is a lecturer at Ewha Womans University and a visiting research fellow at Institute for Corpus Research, Incheon National University. She majored in Korean education at Ewha Womans University. She is an author of *Syntactic Priming in Understanding Particle Alternation Shown in Korean Movement Verb Constructions* (2020), *A Study on Strategies for Korean Education for Marriage Migrant Women using VR tools* (2019) and a co-translator of *Bullying and Violence in South Korean* (2021) by Trent Bax. Her research interest includes Korean grammar acquisition, code-switching in Kor-Eng, learning strategies of Korean academic learners.

THE AUTHOR'S ADDRESS

First and Corresponding Author

Eunji Shim

Lecturer

1102 International Education Building

Ewha Womans University

52 Ewhayeodae-gil, Seodaemun-gu, SOUTH KOREA

Visiting Research Fellow

Institute for Corpus Research

Incheon National University

119 Academy-ro, Yeonsu-gu, Incheon, SOUTH KOREA

E-mail: shimji153@gmail.com

Received: 13 November 2021

Received in Revised Form: 3 December 2021

Accepted: 15 December 2021